# CAMALOT™ C4 & CAMALOT ULTRALIGHT


**North America:** Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

**Europe:** Black Diamond Europe
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria


© Black Diamond Equipment, Ltd. 2019 M13747_B

*This product is protected by one or more of the following patents: US 7,959,118, US 7,959,119, US 7,278,61 & US 9,079,065. Other patents pending. Dyneema® is a trademark of DSM.*

## ⚠ WARNING [EN]

**For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!**

**KEY:**

- : Risk of serious injury or death
- : Risk of accident or injury
- : Approved use
- : Examination required

### INSTRUCTIONS FOR USE

This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses will occur. Only equipment use and the use of redundant systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision.

Camalot C4s and Camalot Ultralights are frictional anchors that are one part of the safety system which protects the climber from a fall from height.

Operational Range: The range of widths within which the manufacturer ensures the holding force marked.

*(See accompanying illustrations)*

### CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline. After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry texture products, and rinse, dry and lubricate metal products.

*(See accompanying illustrations)*

### LIFESPAN, INSPECTION AND RETIREMENT

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan, even if unused and properly stored.

**See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.**

- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use.
- Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.
- Additional factors that may reduce the useful life of climbing gear: Falls, gear dropped from height, abrasion, wear, rust, corrosion, and prolonged exposure to sunlight, salt water/air, harsh environments or extreme temperatures.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, or what is serious fall, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use.
- The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale. Refer to the Markings section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.
- Webbing may be replaced by sending your Camalot to the Black Diamond Warranty Center. Check the Black Diamond website for details (www.blackdiamondequipment.com).

*(See accompanying illustrations)*

### STORAGE AND TRANSPORT

*(See accompanying illustrations)*

### ADOPTING CAMALOTS

We strongly discourage secondhand use. In order to trust your gear you need to know its history of use.

### CHOOSING OTHER COMPONENTS

Choose ropes that meet EN 892 and carabiners that meet EN 12275, and choose other CE certified mountaineering equipment that is compatible with this product.

### MARKINGS (Equipment Etched)

**Black Diamond:** Name of the manufacturer.
**Camalot:** Name of the product
**e.g. 2:** Size of the unit.
: Black Diamond's logo.
**CE 0333 :** Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425. Notified body monitoring the manufacture of this PPE: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Présessé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France, NB No 0333. Notified body performing the EU type examination: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France, NB No 0082.
**EN12276:** This product conforms to EN 12276:2013 Mountaineering Equipment – Frictional Anchors – Safety Requirements and Test Methods
**MM-YYYY:** Month and year of manufacture.
**XXXX:** Date Code, for example, the number 8184 may appear which indicates that the Camalot was manufactured on the 184th day of 2018.
**e.g. 10 kN:** Minimum holding force in kN.
**e.g. 10 kN:** Passive strength in kN.
: Pictogram advising users to read the instructions and warnings.
The Declaration of Conformity for this product may be viewed at http://blackdiamondequipment.com/DOC

### LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: Warranty does not cover products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or damaged in any manner.

## ⚠ AVERTISSEMENT [FR]

**Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation correcte du produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !**

**LÉGENDE:**

- : Risque de blessure grave ou de mort
- : Risque d'accident ou de blessure
- : Utilisation approuvée
- : Examen requis

### NOTICE D'UTILISATION

Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade ; il vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvais usages sont possibles. L'utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation d'un système de contre-assurage permettent de réduire certains des risques liés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, utilisez cet équipement sous la surveillance de personnes compétentes.

Les coinceurs mécaniques Camalots C4 et les Camalots Ultralight sont un des éléments du système de sécurité qui protège le grimpeur contre les chutes de hauteur.

Plage opérationnelle : plage de largeurs dans laquelle le fabricant garantit la force de rétention indiquée.

*(Voir les illustrations jointes)*

### PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Le matériel d'escalade ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batteries, les solvants, l'eau de Javel, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence. Après tout contact avec de l'eau de mer ou un air salin, toujours rincer et sécher les produits textiles et rincer, sécher et lubrifier les produits métalliques.

*(voir les illustrations jointes)*

### DURÉE DE VIE, INSPECTION ET MISE AU REBUT

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, puis mettez-le au rebut s'il s'avère défectueux ou s'il a atteint sa durée de vie maximale, même en cas de non-utilisation ou de stockage adéquat.

**Voir les illustrations jointes concernant l'inspection. Mettre immédiatement au rebut en présence de l'un quelconque des cas illustrés.**

- Les dommages subis et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
- Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez un quelconque dommage pendant l'utilisation.
- Les facteurs supplémentaires qui peuvent réduire la durée de vie du matériel d'escalade : les chocs, les chutes de hauteur, l'abrasion, l'usure, la rouille, la corrosion, et l'exposition prolongée aux rayons du soleil, à l'eau de mer/air marin, aux milieux hostiles ou aux températures extrêmes.
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou après une chute sérieuse, mettez-le au rebut.
- Le matériel mis au rebut doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.
- La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication, et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication de présent équipement.
- Les sangles de votre Camalot peuvent être remplacées par le service Garantie de Black Diamond. Pour de plus amples précisions, consultez notre site internet (www.blackdiamondequipment.com).

*(Voir les illustrations jointes)*

### STOCKAGE ET TRANSPORT

*(Voir les illustrations jointes)*

### CAMALOTS D'OCCASION

Nous vous déconseillons fortement d'utiliser du matériel d'occasion. Il est nécessaire de connaître les antécédents de votre matériel afin de pouvoir vous fier à lui.

### CHOIX DU MATÉRIEL ASSOCIÉ

Choisissez des cordes conformes à la norme EN 892 et des mousquetons conformes à la norme EN 12275. Les autres pièces de matériel d'alpinisme que vous choisissez doivent également être certifiées CE et compatibles avec le présent produit.

### MARQUAGES (Lorsque présents)

**Black Diamond :** Nom du fabricant.
**Camalot :** Dénomination du produit.
**e.g. 2 :** Taille de l'appareil.
: Logo de Black Diamond.
**CE 0333 :** Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle. Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication de cet EPI : Certification AFNOR, 11 rue Francis de Presseassé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France. Organisme notifié N°0333. Organisme notifié chargé de l'examen UE de type : APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, France, NB N°0082.
**EN12276 :** Le présent produit est conforme à la norme EN 12276:2013 Équipement d'alpinisme et d'escalade - Coinceurs mécaniques - Exigences de sécurité et méthodes d'essai
**MM-AAAA :** Mois et année de fabrication.
**XXXX :** Code date, par exemple, le nombre 8184 indique que le Camalot a été fabriqué le 184ème jour de l'année 2018.
**e.g. 10 kN:** Valeur minimale de résistance à l'arrachement en kN.
**e.g. 10 kN:** Résistance statique en kN.
: Pictogramme invitant l'utilisateur à lire les notices et les avertissements.
La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur http://blackdiamondequipment.com/DOC

### LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions énoncées ci-après : Sont exclus de la présente garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit.

## ⚠ WARNUNG [DE]

**Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Nehmen Sie keinerlei Änderungen an diesem Produkt vor. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!**

**LEGENDE:**

- : Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
- : Risiko eines Unfalls oder Verletzung
- : Bestimmungsgemässe Verwendung
- : Überprüfung erforderlich

### GEBRAUCHSANLEITUNG

In dieser Broschüre werden der richtige Gebrauch und einige häufig vorkommende Fehler beim Gebrauch von Klettersicherungen anhand der Bilder beschrieben. Es existieren jedoch noch weitere Möglichkeiten des fehlerhaften Gebrauches. Der richtige Umgang mit der Ausrüstung und der Einsatz redundanter Sicherungssysteme kann einige mit dem Klettersport zusammenhängende Risiken reduzieren. Sollten Sie nicht über ausreichend Erfahrung verfügen, benutzen Sie diese Ausrüstung nur unter qualifizierter Aufsicht.

Camalot C4s und Camalot Ultralights sind Klemmgeräte, die Teil des Sicherheitssystems sind, welches Kletterer vor dem Absturz aus der Höhe schützt.

Nutzungsbereich: Der Bereich der verschiedenen Breiten, innerhalb der der Hersteller die angegebene Haltekraft gewährleistet.

*(siehe Abbildungen)*

### PFLEGE UND WARTUNG

Ausrüstungsgegenstände jeglicher Art dürfen nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batteriesäuregleit oder -dämpfe, Lösungsmittel, isopropylalkohol, Benzin, Frostschutzmittel oder Chlorbleiche. Nach dem Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Textilprodukte mit Wasser abgespült und getrocknet werden. Metallprodukte müssen mit Wasser abgespült, getrocknet und eingefettet werden.

*(Siehe Abbildungen.)*

### LEBENSDAUER, KONTROLLE UND AUSSONDERUNG

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist, selbst wenn das Camalot nicht gebraucht und richtig gelagert wurde.

**Siehe Abbildungen zur Anleitung. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn Ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.**

- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
- Die folgenden Faktoren verkürzen die Lebensdauer von Kletterausrüstung: Stürze, Herabfallen der Ausrüstung aus grosser Höhe, Abrieb, Abnutzung, Rost, Korrosion, lange direkte Sonnenbestrahlung, Salzwasser, salzhaltige Luft, raue Witterungsbedingungen oder extreme Temperaturen.
- Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie aus.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
- Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum Ihrer Ausrüstung.
- Gurtband können Sie ersetzen lassen, indem Sie Ihr Camalot an das Black Diamond Warranty Center senden. Check the Black Diamond website for details (www.blackdiamondequipment.com).

*(Siehe Abbildungen.)*

### LAGERUNG UND TRANSPORT

*(Siehe Abbildungen).*

### GEBRAUCHTE CAMALOTS

Von der Verwendung von Second Hand-Ausrüstung wird dringend abgeraten. Um Ausrüstungsgegenständen vertrauen zu können, müssen Sie genauestens über deren Vergangenheit informiert sein.

### AUSWAHL ANDERER KOMPONENTEN

Wählen Sie EN 892-zertifizierte Seile und EN 12275-zertifizierte Karabiner, sowie andere CE-zertifizierte Kletter- und Bergsteigerausrüstung, die mit diesem Produkt kompatibel ist.

### MARKIERUNGEN (wenn vorhanden)

**Black Diamond:** Name des Herstellers.
**Camalot:** Name des Produkts.
**z.B. 2:** Grösse des Geräts.
: Das Logo von Black Diamond.
**CE 0333:** Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. Überwachung der Herstellungsprozesses dieser PSA erfolgt durch folgendes Zertifizierungsunternehmen: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Presseassé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankreich. Zertifizierungsinstitut Nr. 0333. EU-Typenprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 – 13322 MARSEILLE Cedex 16, Frankreich, Zertifizierungsinstitut Nr. 0082.
**EN12276:** Dieses Produkt entspricht EN 12276:2013, „Bergsteigerausrüstung – Klemmgeräte – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren".
**MM-JJJJ:** Monat und Jahr der Herstellung.
**XXXX:** Datumscode. Wenn beispielsweise die Nummer 8184 zu lesen ist, wurde der Camalot am 184. Kalendertag des Jahres 2018 hergestellt.
**z.B. 10 kN:** Minimale Bruchlast in kN.
**z.B. 10 kN:** Statische Festigkeit in kN.
: Dieses Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.
Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: http://blackdiamondequipment.com/DOC

### BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten im Material und Ausführungsqualität sind. In Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiß, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

## ⚠ AVVERTENZE [IT]

**Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. Prima di partecipare, comprendere e accettare i rischi in pratica prima di parteciparvi. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un addestramento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla maodalità d'uso del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Ferirsi nella maniera più seria o morire è affermato in questa avvertenza può risultare in qualche modo!**

**LEGENDA:**

- : Rischio di gravi lesioni o morte
- : Rischio di incidente o lesioni
- : Utilizzo approvato
- : Esame richiesto

### ISTRUZIONI PER L'USO

Questo opuscolo spiega l'uso corretto e alcuni esempi di utilizzo scorretto del materiale da arrampicata descritto nelle figure allegate. Esistono molti altri possibili utilizzi scorretti. L'utilizzo corretto dell'attrezzatura ed un utilizzo ripetuto dei sistemi possono ridurre alcuni rischi legati all'arrampicata. Se non avete sufficiente l'esperienza necessaria, utilizzate l'attrezzatura sotto la supervisione di un esperto.

Camalot C4 e Camalot Ultralight sono ancoraggi ad attrito che fanno parte del sistema di sicurezza atto a proteggere lo scalatore da cadute dall'alto.

Range operativo: Il range di larghezze entro cui il produttore garantisce la forza di tenuta contrassegnata.

*(Vedi le illustrazioni allegate)*

### CURA E MANUTENZIONE

L'attrezzatura da arrampicata non deve entrare in contatto con materiali corrosivi come acidi batterici, vapori batterici, solventi, candeggina cloratа, liquido antigelo, alcool isopropilico o benzina. Dopo il contatto con acqua o aria salata, risciacqua e asciuga sempre i prodotti tessili, e risciacqua, asciuga e lubrifica i prodotti metallici.

*(Vd le illustrazioni allegate)*

### DURATA MEDIA, VERIFICA E CESSAZIONE D'USO DEL PRODOTTQ

L'attrezzatura da arrampicata non dura all'infinito. Controlla la tua attrezzatura prima e dopo ogni utilizzo, e non utilizzarla piu' se non supera la tua ispezione o quando raggiunge il limite temporale d'utilizzo massimo, anche se inutilizzato e perfettamente conservato.

**Vedi le illustrazioni per il controllo allegate. Cessane immediatamente l'utilizzo se riscontri anche una sola delle condizioni illustrate.**

- Danni di varia natura e condizioni d'utilizzo estreme potrebbero ridurre la durata media d'utilizzo della tua attrezzatura e potrebbero richiederne la cessazione d'uso anche al primo utilizzo.
- Controlla immediatamente la tua attrezzatura se, durante l'utilizzo, sospetti che sia danneggiata.
- Ulteriori fattori che potrebbero ridurre la durata media d'utilizzo della tua attrezzatura d'arrampicata: Cadute, attrezzatura lanciata da una certa altezza, abrasioni, logorio, ruggine, corrosione e esposizione prolungata alla luce del sole, all'acqua/aria salata, ambienti severi o temperature estreme.
- Se hai dubbi sulle reali condizioni della tua attrezzatura, o dopo una caduta seria, interrompine immediatamente l'utilizzo.
- Attrezzatura danneggiata che si è deciso di non utilizzare piu' dovrebbe essere distrutta per evitare di utilizzarla nuovamente in futuro.
- La durata media della tua attrezzatura si misura dalla data di produzione, non dalla data di vendita. Fai riferimento alla sezione Marcature per individuare la data di produzione di questo prodotto.
- Le Fettucce potrebbero essere sostituite inviando il tuo Camalot al Black Diamond Warranty Center. Visita il sito di Black Diamond per maggiori dettagli (www.blackdiamondequipment.com).

*(Vd le illustrazioni allegate)*

### CONSERVAZIONE E TRASPORTO

*(Vd le illustrazioni allegate)*

### UTILIZZO DI ALTRI COMPONENTI

Scegliegiare corde che rispettino il protocollo EN 892 e moschettoni che siano conformi al protocollo EN 12275, e scegliere anche attrezzatura da alpinismo certificata CE che sia compatibile con questo prodotto.

### MARCATURE (Quando presenti)

**Black Diamond:** Nome del produttore.
**Camalot:** Nome del prodotto
**e.g. 2:** Misura dell'unità.
: Logo Black Diamond.
**CE 0333:** Indica il rispetto dei requisiti del regolamento DPI 2016/425. Organismo notificato che controlla la produzione del DPI: AFNOR Certification - 11 rue Francis de Présessé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francia. NB No 0333. Organismo notificato che esegue l'analisi di tipo UE: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16, Francia, NB No 0082.
**EN12276:** Questo prodotto è conforme alla norma EN 12276:2013 Attrezzatura per alpinismo - Ancoraggi ad attrito - Requisiti di sicurezza e metodi di prova
**MM-AAAA:** Mese ed anno di manifattura.
**XXXX:** codice data, ad esempio, potrebbe esserci il numero 8184, che indica che l'articolo è stato prodotto il 184esimo giorno del 2018.
**e.g. 10 kN:** Forza di tenuta minima in kN.
**e.g. 10 kN:** Resistenza passiva in kN.
: Pittogramma che invita ad utilizzare il leggere le istruzioni e avvertenze.
La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito http://blackdiamondequipment.com/DOC

### GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data d'acquisto all'acquirente originale (a meno che diversamente indicato dalla legge) che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione così come venduti in origine. Se ricevi un prodotto difettato, spedirlo alla Black Diamond la quale lo sostituirà secondo le seguenti condizioni: Non garantiamo prodotti che mostrino evidenti segni di normale logorio o che siano stati utilizzati o trattati impropriamente, modificati o danneggiati in qualunque modo.

## ⚠ ADVERTENCIA [ES]

**Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. No lo uses si no comprendes el uso del producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. De no seguir o observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.**

**LEYENDA DE SÍMBOLOS:**

- : Riesgo de lesión grave o muerte
- : Riesgo de accidente o lesión
- : Uso aprobado
- : Se requiere un examen

### INSTRUCCIONES DE USO

Este folleto explica el uso correcto del material de escalada que aparece en las ilustraciones. Existen otros posibles usos incorrectos. Los riesgos inherentes a la escalada de estas maneras de usarlo mal que no se muestran. Un uso correcto del material y el empleo de sistemas redundantes reducirá algunos de los riesgos asociados con la escalada. Si careces de experiencia, usa este material bajo supervisión apropiada.

Los Camalot C4 y Camalot Ultralight son anclajes de fricción que forman parte del sistema de seguridad que protege al escalador frente a una caída en altura.

Rango operativo: el rango de anchos dentro de los cuales el fabricante garantiza la fuerza de sujeción señalada.

*(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)*

### CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

El material de escalada no debe entrar en contacto con agentes corrosivos como ácido de baterías, vapores de baterías, disolventes, lejía, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina. Tras haber entrado en contacto con agua salada o aire salino, aclara y seca siempre el material textil y aclara, seca y lubrica los productos metálicos.

*(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)*

### VIDA ÚTIL, INSPECCIÓN Y RETIRO

El material de escalada no es eterno. Antes y después de cada uso, inspecciona tu material y retírale si no pasa la inspección o cuando alcance el fin de su vida útil, incluso si nunca se ha usado y ha estado almacenado correctamente.

**Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto. Retirado de inmediato si muestra alguna de las condiciones que aparecen en las ilustraciones.**

- La vida útil de tu material puede verse acortada por daños y condiciones extremas que podrían llegar a aconsejar que lo retirarías incluso durante su primer uso.
- Inspecciona de inmediato tu material siempre que sospeches que ha podido sufrir daños durante su uso.
- Factores adicionales que pueden reducir la vida útil del material de escalada: caídas, golpes recibidos por el material si se te cae desde cierta altura, abrasiones, desgaste, óxido, corrosión y exposición prolongada al sol, agua y aire salinos, entornos agresivos o temperaturas extremas.
- Retirado si albergas alguna duda respecto a la fiabilidad de tu material, o después de una caída importante.
- Destruye el material retirado para evitar que pueda seguir usándose.
- La vida útil del material se cuenta desde su fecha de fabricación, no desde la fecha de venta. Consulta el apartado sobre Marcas de este folleto para determinar la fecha de fabricación de este material.
- Las cintas se pueden reemplazar enviando tu Camalot al Centro de Garantía de Black Diamond. Para más detalles, visita la página web de Black Diamond (www.blackdiamondequipment.com).

*(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)*

### ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

*(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)*

### ADOPCIÓN DE CAMALOTS

Desaconsejamos encarecidamente el material de segunda mano. Para confiar en tu material necesitas saber cómo ha sido usado.

### ELECCIÓN DE OTROS COMPONENTES

Elige cuerdas que cumplan la norma EN 892 y mosquetones que cumplan la EN 12275, así como otro material de montaña que cuente con homologación CE y que sea compatible con este producto.

### MARCAS (cuando aparezcan)

**Black Diamond:** nombre del fabricante.
**Camalot:** nombre del producto.
**Por ejemplo 2:** tamaño de la unidad.
: logotipo de Black Diamond.
**CE 0333:** Indica el cumplimiento de los requisitos del reglamento 2016/425 relativo a los EPI. Organismo notificado (NB) encargado de supervisar la fabricación de este EPI: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Présensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francia. NB No 0333. Organismo notificado que lleva a cabo el examen UE de tipo: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 - 13322 MARSELLE Cedex 16, Francia, NB N° 0082.
**EN 12276:** Este producto cumple la norma EN 12276:2013: Equipo de alpinismo: anclajes mecánicos. Requisitos de seguridad y métodos de ensayo
**MM-AAAA:** Mes y año de fabricación.
**XXXX:** código de fecha: por ejemplo, si apareciera el número 8184, estaría indicando que el Camalot se fabricó el día número 184 del año 2018.
**Por ejemplo 10 kN:** Fuerza de retención mínima en kN.
**Por ejemplo 10 kN:** Resistencia pasiva en kN.
: pictograma que advierte a los usuarios que deben leer las instrucciones y advertencias.
La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en http://blackdiamondequipment.com/DOC

### GARANTÍA LIMITADA

Durante un año, a partir de la fecha de la compra y a menos que la ley indique lo contrario, garantizamos, únicamente al comprador original, que nuestros productos, tal y como fueron originalmente vendidos, están libres de defectos de material y de fabricación. Si recibes un producto defectuoso, devuélvenoslo y lo sustituiremos de acuerdo a las siguientes condiciones: no garantizamos productos que muestren uso y desgaste normales o que hayan sido usados o mantenidos de manera impropia, o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados.

## ⚠ AVISO [PT]

**Para uso exclusivo em escalada e montanhismo. A escalada e o montanhismo são perigosos. Compreendere e aceitar os riscos envolvidos antes de participar. Menores e outros que não estão capazes de assumir essa responsabilidade devem estar sob controlo directo de uma pessoa experiente. Você é responsável pelas suas próprias acções e decisões. Antes de usar este produto deve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familarizado com as suas capacidades e limitações. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!**

**SÍMBOLOS:**

- : Risco de lesão grave ou morte
- : Risco de acidente ou lesões
- : Utilização aprovada
- : Exames necessários

### INSTRUÇÕES DE USO

Este folheto explica o uso correcto e usos indevidos comuns para o equipamento de escalada representado nas ilustrações. Existem outros possíveis usos indevidos. O uso correcto do equipamento e o uso de sistemas redundantes irá reduzir alguns dos riscos associados à escalada. Se não tiver experiência, utilize este equipamento sob supervisão adequada.

O Camalot C4s e Camalot Ultralight são entaladores que fazem parte do sistema de segurança que protege o alpinista contra uma queda de altura.

Alcance operacional: a variação de larguras em que o fabricante garante a força de travamento mencionada.

*(Veja as ilustrações)*

### CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O equipamento de escalada não deve entrar em contacto com materiais corrosivos como ácido de bateria, vapores de bateria, solventes, lixívia, anticongelante, álcool isopropílico ou gasolina. Após contacto com água salgada ou ar salgado, lavar e secar sempre os produtos têxteis, e lavar, secar e lubrificar os produtos de metal.

*(Veja as ilustrações)*

### VIDA UTIL, INSPEÇÃO E RETIRADA DE USO

O material de escalada não dura eternamente. Inspeccione o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspecção ou quando atingir o tempo de vida útil, mesmo não sendo utilizado e sendo guardado convenientemente.

**Veja as ilustrações. Retire a sua corda de uso imediatamente se encontrar alguma das condições apresentadas nas ilustrações.**

- Danos e condições extremas podem reduzir a duraçãoda de seu equipamento, e podem implicar retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações.
- Inspeccione o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização.
- Factores adicionais que podem reduzir a duraçãoda do material de escalada: quedas, material que caia de grandes alturas, abrasão, uso, ferrugem, corrosão e exposição prolongada ao sol, água/ar salgados, ambientes agressivos ou temperaturas extremas.
- Se tiver alguma dúvida acerca da confiabilidade do seu material, ou após uma queda séria, retire-o de uso.
- Destrua material retirado de uso para evitar futuras utilizações.
- O tempo de vida útil do material é contado a partir da data de fabrico e não da data de venda. Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.
- Os cabos podem ser substituídos enviando o seu Camalot para o centro de garantia da Black Diamond. Veja o site da Black Diamond para detalhes (www.blackdiamondequipment.com).

*(Veja as ilustrações)*

### ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

*(Veja as ilustrações)*

### CAMALOTS EM SEGUNDA MÃO

Desencorajamos fortemente o uso em segunda mão. Para confiar no equipamento é necessário saber o seu histórico de uso.

### ESCOLHER OUTROS COMPONENTES

Escolha cordas que atendam à EN 892 e mosquetões que atendam à EN 12275, e escolha outros equipamentos de montanhismo com certificação CE que sejam compatíveis com este produto.

### CÓDIGOS (Quando se usem)

**Black Diamond:** Nome do fabricante.
**Camalot:** Nome do produto
**Por exemplo. 2:** Tamanho da unidade.
: Logo da Black Diamond.
**CE 0333:** Indica o cumprimento do Regulamento 2016/425 sobre EPI. O Organismo Notificado que supervisiona a fabricação deste EPI: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Présensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, França. NB N.º 0333. O Organismo Notificado que realiza o exame de tipo da UE: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 - 13322 MARSELLE Cedex 16, França, NB N.º 0082.
**EN12276:** Este produto está em conformidade com os Requisitos de Segurança e Métodos de Teste estipulados na norma EN 12276:2013 - Equipamentos de alpinismo e de escalada
**MM-AAAA:** mês e ano de fabricação.
**XXXX:** Código de Data, por exemplo, o número 8184 pode aparecer, o que indica que o Camalot foi fabricado no 184º dia de 2018.
**Por exemplo. 10 kN:** Carga mínima de ruptura em kN.
**Por exemplo. 10 kN:** Resistência passiva em kN.
: Pictograma aconselhando os utilizadores a ler as instruções e avisos.
A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em http://blackdiamondequipment.com/DOC

### GARANTIA LIMITADA

Por um ano após a compra salvo indicação em contrário por Lei, Garantimos ao comprador original (Cliente), que os nossos produtos não contêm quaisquer defeitos nos materiais que os compõem, defeitos de fabrico ou defeitos de venda inicial. Se detectar algum defeito no produto, devolva-nos o substituiremos de acordo com as seguintes condições: Não damos garantia a Produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção desapropriada, alterações e modificações ou danificados de qualquer maneira.

## ⚠ ADVARSEL [DA]

**Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er forbundet med fare. Sæt dig ind i og accepter risiko'erne, der er forbundet med disse aktiviteter. Mindreårige og andre, der ikke er i stand til at forvalte dette ansvar, må kun benytte udstyret under tilsyn af en erfaren og ansvarsfuld person. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produktet, før det tages i brug. Gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænsninger. Kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modifier ikke produktet på nogen måde. Undlader du at følge advarslerne ikke føl

material och tillverkning i sätt ursprungsskick. Om du erhåller en defekt produkt returnerar du den till oss så kommer vi att ersätta den enligt Produktansvarslagen. Vi kan ej lämnar inga garantier gällande produkter som utsatts för normalt bruk och slitage eller som har ändrats eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt.

## ⚠ VAROITUS [FI]

**Tuote on tarkoitettu ainoastaan kolmi-, jää- ja vuorikiipeilyyn. Nämä laji vuot vaarallisia. Niihin liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä etukäteen. Alkiläinen ja muiden, jotka eivät pysty toimimaan itsenäisesti tätä vastuuta, täytyy olla kokeneen ja vastuullisen henkilön suorassa valvonnassa. Jokainen on vastuussa omista teoistaan ja toimistaan. Tämen tuotteen käyttö voi olla hyvin vaarallista ja siihen liittyy kuolemaan ja vakituiset lukeus ja ymmärtää, sekä perehtyä tuotteen oikeanlaiseen käyttöön, omaisuuksiin ja rajoituksiin. Pitävä käyttöohjeita on pyydettävä. Black Diamondin tuloe ola yhteydessä, mikäli on epäiemen jos tuotteen käytöstä. Tuotetta ei saa muunnella tai kaistaa. Näiden vaoituksen lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan!**

**MERKKIEN SELITE:**

⚠ : Vakavan vamman ja hengenvaaran mahdollisuus
⚠ : Hyväksytty käyttö
⚠ : Tapaturman- ja loukkaantumisvaara
⚠ : Vaatii tarkastusta

## ⚠ KÄYTTÖOHJEET

Ohjeessa selvitetään tuotteen oikeanlainen käyttö sekä joitakin yleisiä tapoja käyttää tuotetta väärin. On myös muita mahdollisia tapoja käyttää tuotetta väärin. Varusteiden oikeanlainen käyttö ja varustejärjestelmien ymmärtäminen on ehdottomasti kiipeilyn liittyvä riskejä. Jos sinulta puuttuu kokemusta, käytä tätä varustetta asiamukaisen ohjauksen alaisena.

Camalot C4 ja Camalot Ultralight ovat kitka-ankkureita, jotka muodostavat osan kiipeilijä puteamisella suojaava turvallisuusjärjestelmä.

Kiipeilijä, Levätyä, jolla valmistaja takaa merkityn pitovoiman.

*(Katso oheiset kuviot)*

## ⚠ HOITO JA YLLÄPITO

Kiipeilyvarusteet eivät saa olla kosketuksissa syövyttävien aineiden, kuten akuhapon, akkunasteiden, liuottimien, valkaisuaineiden, ammoniakin tai emäksisen isopropyylialkohlan tai poittoainen kanssa. Mikäli tuote on ollut kosketuksissa sudsien veden tai ilmain kanssa, huuhtele ja kuivaa hetkellisesti, ja huuhtele, kuivaa ja voitele metallisuut.

*(Katso oheiset kuviot)*

## ⚠ KÄYTTÖIKÄ; KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA TARKASTUS

Kiipeilyvarusteet eivät voi kestä ikuisesti. Tarkista varusteesi aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen, ja poista se käytöstä, mikäli se ei täjäsko tarkistusta, tai kun se saavuttaa maksimi-ikänsä, myös käyttöohjeissa tarkistettu ja poistettu varusteesi.

**Black Diamond tarkistusohjeet. Poista käytöstä heti, mikäli havaitset jonkin esitetyistä tilanteista.**

- Varusteesi ja siihenkuuluvat oloushteet voivat lyhentää varusteiden käyttöikää, ja voivat mahdollisesti johtaa tuotteen käytöstä poistamiseen jo ensimmäisellä käyttökerralla.
- Tarkista uudelleen aina, jos epäilet vaurioita käytön aikana.
- Muita tekijöitä, jotka voivat lyhentää kiipeilyvarusteiden ikää: Kiipeilijän puitoamiset, varusteen putoaminen korkealta, hiekmyrsky, kulumien, rusete, syöpyminen sekä pitoaineet ja ympäristöolosuhteet. Kiipeilyvarusteet eivät ilmaile, rajat oloushteet ta äärimmäiset lämpötilat.
- Mikäli sinulla on mistän syystä epäilys varusteidesi luotettavuutta, ja vakavan putoamisen jälkeen, poista se käytöstä.
- Tuhoa käytöstä poistetut varusteet uudelleen käytön ehkäisemiseksi.
- Varusteen aleinka, jehn omezenimi a vlastnostmi. Zároveň si zajistěte patřičné zaškolení uživání tohoto produktu. Pokud opomenete toto varování a nebudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!

**DŮLEŽITÉ:**

⚠ : riziko vážného zranění nebo úmrtí
⚠ : schválené použití
⚠ : riziko nehody nebo zranění
⚠ : nutné přezkoušení

## ⚠ NÁVOD K UŽITÍ

Tento letak vysvětluje, jak správně užívat lezecké pomůcky vyobrazené na ilustracích. Zároveň se nelze vyhnout tomu, že někteří lidé budou pomůcky zneužívat jinak, než jak bylo zamýšleno. Jedním z takových příkladů je zbytečné zpřahet manipulace s pomůckami. Správné užívání pomůcek pomáhá omezit riziko spojené s horolezectvím. Pokud nemáte dostatek zkušeností, využívejte pomůcky pouze pod dohledem zkušeného.

Camalot C4 a Camalot Ultralight jsou třecí kotvy, které slouží k zajištění lezce v případě jeho pádu. Jsou vyrobeny z hliníkové slitiny a ocelového drátu.

Funkční rozsah: Rozsah šířky, ve které výrobce zajišťuje přídržnou sílu.

*(Viz doporučené ilustrace)*

## ⚠ PÉČE A ÚDRŽBA

Lezecké vybavení nesmí přijít do kontaktu s korozivními činidly, jako je například kyselina, rozpouštědla, benzín, vybavení by mělo být uskladněno v suchém a chladném prostředí, vyhýbat se přímému slunečnímu světlu, silné vodě/vzduchu, drsnému prostředí nebo extrémním teplotám.

- Pokud máte jakékoli pochyby o spolehlivosti svého vybavení nebo odolnosti vůči vlivům prostředí, vyhněte se jeho používání.
- Vyčistěte vybavení čistou, abyste zabránili jeho dalšímu poškození.
- Zvolnost vybavení se vyhnete dalšímu poškození a ztrátě pružnosti. Dbejte výroby tohoto vybavení zjistíte nahlédnutím do oddílu Označení v tomto návodu.
- Popruhy je nutno vyměnit pouze za originální vybavení Camalot od zásobníku centra Black Diamond. Podrobnosti najdete na webové stránce Black Diamond (www.blackdiamondequipment.com).

*(Viz doporučené ilustrace)*

## ⚠ USKLADNĚNÍ

*(Viz doporučené ilustrace)*

## POUŽITÉ CAMALOTY

Zásadně nikdy nepoužívejte použití Camalotů z druhé ruky. Pokud chcete důvěřovat svému vybavení, tak musíte bezpodmínečně znát jeho původ a historii užití.

## VYUŽITÍ DALŠÍCH KOMPONENT

Vybírejte lana, která normu EN 892 a karabiny spřažující normu EN 12275, vybírejte lezecké vybavení spřažující normy CE a jsou kompatibilní s tímto výrobkem.

**OZNAČENÍ (Pokud je uvedeno)**

**Black Diamond:** Jméno výrobce.
**Camalot:** Název produktu.
**np. 2:** Velikost jednotky.
**⊕:** Logo Black Diamond.
**CE 0332:** Znamená splnění požadavků nařízení o výbavě pro pasivní ochranu 2016/425. Označený subjekt, který provádí kontrolu výroby této výbavy pro pasivní ochranu: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francie. Oznámený subjekt č. 0333. Oznámený subjekt, který realizuje EU přezkoušení typu: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 – 13322 MARSEILLE Cedex 16, Francie, zastmenavatel pro číslem 0082.
**EN 12276:** Tento výrobek odpovídá normě EN 12276:2013: Horolezecká výzbroj – Mechanické kotvičky – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody
**MM-RRRR:** Měsíc a rok výroby.
**XXXX:** Datový kód, například se může objevit číslo 8184, to označuje, že Camalot byl vyrobený 184. dnešku 2018.
**np. 1 ⊕ 10 kN:** Minimální pevnost v sh.
**np1. ⊕ 10 kN:** Pevnost nosnost v kN, v zaklinění.
[i] : Piktogram navádějící uživatele, aby si přečetl návod a varování. Deklarace konformity pro tento produkt je na stránce: http://www.blackdiamondequipment.com/DOC

## OMEZENÍ ZÁRUKY

Na jeden rok po zakoupení, pokud tuto normu neupravuje zákon jiným způsobem. Zanružujeme pouze to, že náš produkt bude bez vad. Tato záruka se vztahuje na výše materiálů a řemeslného zpracování. Pokud zakoupíte defekt produkt, zašlete nám jej a my jej vyměníme dle následujících podmínek: Nepoužívejte zařízení na bezné užívání o opotřebení výrobku, dále se záruka nevztahuje na neautorizované zásahy a úpravy výrobku, nevhodné užívání, nesprávnou údržbu, nehodu, znečistění, opomenutí, poškození nebo poškození výrobku v důsledku, v důsledku neln uznen.

## ⚠ UPOZORNENIE [SK]

**Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Maloleté a osoby, ktoré nie sú schopní vziať na seba túto zodpovednosť, musia byť pod dozorom skúseneJ a zodpovednej osoby. Ze svojo konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy samí. Pred používaním tohoto výrobku si prečítajte a pochopte všetky priložené inštrukcie a výstrahy, najmäte sa, ako ho máte správne používať, a zoznámte sa s jeho možnosťami a obmedzeniami. Vyhľadajte odborný inštruktáž. Odporúčame, aby každý lezec absolvoval odborné školenie, ako používať lezecký výstroj.**

**KLÚČOVÉ ÚDAJE:**

⚠ : riziko vážneho zranenia alebo smrti
⚠ : Schválené použitie
⚠ : Riziko nehody alebo poranenia
⚠ : Vyžaduje sa skúška

## ⚠ NÁVOD NA POUŽITIE

Tento leták prostredníctvom ilustrácií vysvetľuje správne používanie a nežiadané použitie pri pohybe v skalnom teréne. Bohužiaľ nie je možné zabrániť niektorým používaním. Správne používanie vybavenia a používanie viacerých istiacich prvkov obmedzí riziokové riziká spojené s lezením. Ak nemáte dostatok skúseností, používajte toto vybavenie pod dozorom skúsených.

Camalot C4 a Camalot Ultralights sú trecie skoby (friendy), ktoré sú súčasťou bezpečnostného systému chránaného horolezca pred pádom z výšky.

Prevádzkový rozsah: Šírkový rozsah, v ktorom výrobca zaistuje ochranu silu uchytenia.

*(Pozri prílohené ilustrácie)*

## ⚠ STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Lezecký materiál nesmie prísť do styku so žieravinami, ako napríklad kyselinou v batériách, výpermi z batérií, rozpúšťadlami, bieliadami na báze chlóru, nemrznúcim zmesami, izopropyl alkoholmi s obsahom čistiacich prostriedkov, ako sú napríklad slanému vzduchu vysokej z textílií vždy oplachnite a nechajte vyschnúť, a vyrobky z kovu opláchnite, osušte a namažte.

*(Pozri prílohené ilustrácie)*

## ⚠ ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA A VYRADENIE

Životnosť horolezeckého materiálu nie je nemedzená. Materiál musíte skontrolovať pred každým použitím aj po ňom. Vyradte ho ak korónia odhalí poškodenie, alebo keď dosiahne svoju maximálnu životnosť, a to aj v prípade, že nebol používaný a bol riadne skladovaný.

**Pozri prílohené ilustrácie. Ak zistíte krytoľvekoré z vyobrazených stavov, okamžite taký materiál vyraďte.**

- Poškodenie alebo poškodenie v extrémnych podmienkach môže skrátiť životnosť váho materiálu, a môže dokonca vyžadovať jeho vyradenie počas prvého použitia.
- Ak máte pri používaní materiálu podozenie, že mohlo dôjsť k jeho poškodeniu, okamžite ho skontrolujte.
- Ubtočnú životnosť horolezeckého materiálu môžu skrátiť aj iné faktory: zachytenie pádu, pád materiálu zo výšky, odrenie, korózia, vystavenie UV žiareniu, chemikálie, vysoké teplotám, nárončnu povternostným podmienkam, či extrémnym teplotám.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vášho materiálu, vyraďte ho. Tiež ho vyraďte po výbornom pade.
- Vyradený materiál by ste mali zničiť, aby sa predišlo jeho ďalšiemu použitiu.
- Životnosť materiálu sa počíta od dátumu výroby, nie od dátumu kúpy. Spôsob ako zistíte dátum výroby nájdete v časť „Označenie" tohoto návodu na použitie.
- Výmenu nylonových slučiek na Camalot zabezpečujeme v Black Diamond Warranty Center. Podrobnosti nájdete na (www.blackdiamondequipment.com).

*(Pozri prílohené ilustrácie)*

## ⚠ SKLADOVANIE A DOPRAVA

*(Pozri prílohené ilustrácie)*

## POUŽÍVANIE CUDZÍCH CAMALOTOV

Jednoznačne neodporúčame používanie materiálu z druhej ruky. Aby ste sa mohli spoľahnúť na svoj materiál, musíte vedieť, ako bol používaný

## AKO SI VYBRAŤ ĎALŠÍ MATERIÁL

Vyberajte si laná, ktoré vyhovujú norme EN 892, karabíny, ktoré vyhovujú norme EN 12275 a horolezecké vybavenie s označením CE, ktoré je kompatibilné s týmto výrobkom.

**OZNAČENIA (Ak sú na výrobku)**

**Black Diamond:** Meno výrobcu.
**Camalot:** Názov výrobku.
**np2.:** Veľkosť Camalot.
**⊕:** Logo spoločnosti Black Diamond.
**CE 0333:** Označuje splnenie požiadaviek nariadenia 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch. Notifikovaný orgán monitorujúci výrobu osobných ochranných prostriedkov: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francúzsko. Číslo NB 0333. Notifikovaný orgán, ktorý vykonáva typové skúšky EÚ: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 – 13327 MARSEILLE CEDEX 16, France, NB No 0082.
**EN 12276:** Tento postroj spĺňa normu EN 12276:2013. Horolezecké vybavenie. Trecie skoby. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy
**MM-RRRR:** Mesiac a rok výroby.
**XXXX:** Kód dátumu, môže sa napríklad zobraziť číslo 8184, ktoré naznačuje, že Camalot bol vyrobený v 184 dni roku 2018.
**np. 1 ⊕ 10 kN:** Minimálna nosnosť v kN.
**np1. ⊕ 10 kN:** Pasívna pevnosť v kN.
[i] : Piktogram, ktorý používateľovi odporúča, aby si prečítal návod na použitie a odporoenia.
Vyhlásenie o zhode pre tento výrobok nájdete na: http://www.blackdiamondequipment.com/DOC

## OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Pokiaľ zákon neukladá niečo iné, počas jedného roku od kúpu ručíme výrobu odvodením malodochodnostnou kupujúcemu, že náš výrobky nemajú pri prvom predaj chyby materiálu ani výrobyřreveniu. Ak kúpite chybný výrobok vrátte nám ho a my ho vymeníme za nasledovných podmienok: Neručíme za výrobky vykazujúce bežné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávne používané alebo upravované, alebo ktoré boli akokoľvek upravené, pozmenené či poškodené.

## ⚠ OPOZORILO [SI]

**Samo za plezanje in gorništvo. Plezanje in gorništvo sta nevarni aktivnosti. Predten se jih lotite, se seznanite s tveganji in ju sprejmite. Mladoletnik in osebe, ki ne morejo doumeti teg tveganja morajo biti pod neposrednim nadzorom izkušene in odgovorne osebe. Za svoje dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo tega izdelka najprej preberite vse navodila z opozorili, tako da jih boste razumeli, nato pa se seznanite z omejitvami in omejitvami opreme. Priporočamo pa se tudi ošolaje o njeni uporabi. Ce niste prepričani o načinu uporabe tega izdelka, vprašajte koga izkušenega. Uporabnik je nepoznavanje teh opozoril lahko privede do resnih poškodb ali smrti!**

**LEGENDA:**

⚠ : nevarnost tečke poškodbe ali celo smrti
⚠ : dobrena uporaba
⚠ : potrebno je izvesti preglede
⚠ : nevarnost nepogode ali poškodbe

## ⚠ NAVODILA ZA UPORABO

Brošura razlaga pravilno uporabo in nekatere najpogostejše primere nepravilne uporabe plezalne opreme, ponazorjene z ilustracijami. Možni so seveda še drugi nepravilni načini uporabe. Pravilna uporaba opreme in dodatkov varovalni sistemov zmanjša tveganje med plezanjem. Če vam primanjkuje izkušenj, uporabljate opremo pod nadzorom inštruktorja ali vodnika.

Camalot C54 in Camalot Ultralight so torna sida prestulji, ki so del varnostnega sistema, ki varuje plezalca pred padcem v višino.

Obseg uporabe: Obseg širine, znotraj katerega proizvajalec zagotovi zaščitno zadržavalno silo.

*(Glej spremljajoče ilustracije)*

## ⚠ NEGA IN VZDRŽEVANJE

Plezalna oprema ne sme priti v stik s korozivnimi materiali, kot so kislina in plini baterij, razredčila, belila, sredstva proti zmrzovanju, alkoholi ali bencin. Po stiku s slano vodo ali slanim zrakom splaknite in posušite tekstilne izdelke ter splaknite, posušite in namažite kovinske dele.

*(Glej spremljajoče ilustracije)*

## ⚠ ŽIVLJENSKA DOBA, PREGLED IN ODSTRANITEV

Plezalna oprema ne traja večno. Pregleje svojo opremo pred in po vsaki uporabi in po premnožje uporabe. Pri pregledu ali je opremo treba zavreči, upoštevajte vsiljenske dobe, četudi neuporabljena in pravilno skladiščena.

**Glej prilojene ilustracije in izvedbi pregleda. Nemudoma prenehajte uporabljati opremo, če najdete katero od ilustriranih napak.**

- Poškodbe in ekstremni pogoji lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme do te mere, da je po potrebno takoj po prvem padcu.
- Če sumite, da se je vaša oprema med uporabo poškodovala, jo takoj podrobno pregleje.
- Dodatni dejavniki, ki lahko skrajšajo uporabno dobo plezalne opreme: padci, z višine padla oprema, odrgnine, obraba, rja, korozivna sredstva, UV žarenje, izpostavljenost sončni svetlobi, slani vodi/zraku, kurumtuhi zmrzovanje in ekstremnim temperaturam.
- Če dvomite v zanesljivost vaše opreme, ali po resnem padcu, jo takoj prenehajte uporabljati.
- Izločena oprema nam bili uničena, da preprečite njeno nadaljnjo uporabo.
- Izvedbena doba opreme se lahko od dneva izdelave, ne od prve uporabe naprej. Pogleje pogleje >>Oznake<< teh navodil, da boste lahko določili datum izdelave te opreme.
- Kvarno oprelo lahko zamenjate tako, da vaš Camalot pošljete v Black Diamondovo oddelek za reklamacije. Podrobnosti pošljite na Black Diamondovi internetni strani (www.blackdiamondequipment.com).

*(Glej spremljajoče ilustracije)*

## ⚠ SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT

*(Glej spremljajoče ilustracije)*

## PREVZEMANJE CAMALOTOV

Možno odsvetujemo uporabo tujega opreme. Da bi zagotovi svoj opremi, morate poznati njeno zgodovino uporabe.

## IZBIRA DRUGIH KOMPONENT

Izberite vrv, ki ustreza standardu EN 892 in vponke, ki ustrezajo standardu EN 12275, ter gorniško opremo s certifikatom CE, ki je združljiva s tem izdelkom.

**OZNAKE (kjer so prisotne)**

**Black Diamond:** Ime izdelovalca
**Camalot:** Ime izdelka
**Np primer 2:** Velikost posameznega izdelka
**⊕:** Black Diamond logo
**CE 0333:** označuje izpolnjevanje zahtev Uredbe 2016/425 o osebni zaščitni opremi. Priglašeni organ, ki nadzira proizvodnjo osebne zaščitne opreme: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francija. NB No 0333. Priglašeni organ, ki izvaja EU-pregled tipa: APAVE SUDEUROPE SAS – CS 60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16, Francija. NB No 0082.
**EN 12276:** ta izdelek ustreza standardu EN 12276:2013 Gorniška oprema – Torna sidra – Varnostne zahteve in preskusne metode
**MM-LLLL:** mesec in leto izdelave.
**XXXX:** Šarža izdelka, ki je primer številka 8184, ki pokaže, da je bil Camalot proizveden 184. dan leta 2018.
**Na primer ⊕ 10 kN:** Minimalna nosilna moč, izražena v kN.
**Na primer ⊕ 10 kN:** Pasivna moč izražena v kN.
[i] : Piktogram, ki priporoča uporabnika, da prebere navodila in opozorila.
Izjavo o skladnosti tega izdelka si lahko prenesete na: http://blackdiamondequipment.com/DOC

## OMEJENA GARANCIJA

Ce ni drugače zakonsko, prvotnemu kupcu jamčimo, da je prodani izdelek brezhiben. Ij. da nima napak ne v materialu ne v izdelavi, eno (1) leto po nakupu. Ce zaznate poškodovani ali poškodovani izdelek, nam ga vrnite, da vam ga zamenjamo. Garancija ne velja za izdelke, ki kažejo znake normalne izrabe in obrabe, izdelke, ki so bili nepravilno uporabljeni ali vzdrževani tar izdelke, ki so bili na kakšenkoli način spremenjeni, predelani ali dodelani.

## ⚠ FIGYELEM [HU]

**A Black Diamond testhevederzetek (beülök) csak szikla-, valamint hegymászáshoz használhatók. A szikla- és hegymászás veszélyes sportok. Mielőtt kipróbálja, legyen tisztában ezekkel a kockázatokkal. Kiskorúak és olyan személyek, akik nem tudják felmérni ennek veszélyeit, csak egy tapasztalt, felelős személy közvetlen felügyelete alatt a használhatják azokat a termékeket. Ön felel saját tetteiért és döntéseiért. Mielőtt ezt a terméket használja, olvasson el alaposan minden utasítást, figyelmeztetést és korlátot, hogy megértse azokat. Ajánlott az ismeretek elmélyítése is. Amennyiben nem biztos a termék helyes és biztonságos használatában, vagy kérdéseiben is, kérjen segítséget egy tapasztalt szakértőtől. Ha az alábbi információk, figyelmeztetések elolvasásának elmulasztása súlyos sérüléseket, vagy akár halálhoz is vezethet!**

**KULCSSZAVAK:**

⚠ : Komoly sérülés vagy akár halál kockázata
⚠ : Jóváhagyott használati mód
⚠ : Baleset vagy sérülés kockázata
⚠ : Vizsgálat szükséges

## ⚠ HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Ez brosúra kiegészítő illusztrációk mutatja be a képeken látható szilamászó eszköz helyes használatát, valamint szemléltet néhányat a leggyakrabban elkövetett hibákból is. Természetesen még ezeken kívül is létezik más helytelen használat. A felszerelés helyes használata és a felesleges, bonyolult rendszerek elkerülése csökkenti a mászással kapcsolatos kockázatokat. Amennyiben Ön tapasztalt hiányában szervezet, az ezközt csak hozzáértő személy felügyelete mellett használja!

A Camalot C4-és a Camalot Ultralight aktívelek (friendek) a védelmi rendszer részei lesznek, amely megóvja a mászót a magasból történő lecsúszástól.

Működési tartomány: Szélességi tartomány amelyen belül a gyártó garantálja a megfelelő szorítóerőt.

*(Lásd a mellékelt ábrát)*

## ⚠ ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS

A mászófelszerelés nem érintkezhet olyan maró anyagokkal, mint akkumulátor sav, akkumulátor sav gőze, oldószerek, klóros fehérítők, fagyálló folyadékok, alkohol (beleértve a tisztító vegyszerekben szereplő izopropil-alkoholt) vagy benzin. Sós vízzel vagy gőzzel való érintkezés után mindig öblítse le, és szárítsa meg a textil termékeket, és szórjon szintetikus olajat, és szárítsa meg, majd kenje a fémből készült termékeket.

*(Lásd a mellékelt ábrát)*

## ⚠ ELÉTTARTAM, FELÚJÍTÁSGÁLÁT ÉS HASZNÁLATON KÍVÜL HELYEZÉS

A mászófelszerelés nem tart örökké. Ellenőrizze a felszerelését minden használat előtt és után. Helyezze használaton kívül a felszerelést, ha hibát talál rajta, vagy ha elérte a maximális élettartamát, még akkor is, ha nem használták, és helyesen tárolták.

**Nézze meg a mellékelt ábrákat az felülvizsgálattal kapcsolatban. Ha az ábrákon látottakhoz hasonló dolgot talál a felszerelésen, azonnal vonja ki azt a használat helyes használaton kívül azt.**

- Bizonyos szélsőséges körülmények annyira megrövidíthetik a felszerelés élettartamát, hogy akár az első használat után használaton kívül kell helyezni azt.
- Ha valami eltérődik a felszerelését, ha használat közben sérülést észlel, vagy gyanít.
- A mászó felszerelés hasznos élettartamát csökkentő egyéb tényezők: esés, magasból történő ledobás, szakadás, hasadás/szétnyílás, kopás, korrozió, korrózió, hosszú, napfénynek való kitettség, sós víz/tűz, durva, éles felületek vagy szélsőséges hőmérséklet viszonyok.
- Ha bármilyen kétely merül fel a felszerelés megbízhatóságával kapcsolatban, vagy egy nagy esést kellett, felszerelése használton kívül azt!
- A sérült eszközöket és az azonnal kívül kell helyezni és megsemmisíteni, hogy megelőzzük minden esetleges későbbi felhasználást.
- A varrott hevederek szintén szakadnak, nem pedig az értékesítés dátumától. A felszerelés gyártási idejének meghatározásához olvassa el a használati utasítás Jelölések című fejezetét.
- Ha szükséges a termék javítása, de otthoz vissza kell küldeni a javítandó Camalotot a Black Diamond Garancia Központba. A részletekért keresse a Black Diamond honlapját (www.blackdiamondequipment.com).

*(Lásd a mellékelt ábrát)*

## ⚠ TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

*(Lásd a mellékelt ábrát)*

## HASZNÁLT CAMALOTOK

Nem javasoljuk az olyan Camalotok használatát, amelyeket más állat használt Camalotok átvétele. Ahhoz, hogy bízni lehessen az adott eszközben, ismerni kell annak az előélettét.

## EGYÉB FELSZERELÉSEK KIVÁLASZTÁSA

Válasszon olyan kötelet, mely megfelel az EN 892 szabványnak, karabinert, mely megfelel az EN 12275 szabványnak, valamint olyan egyéb CE minőségű bizonyítványnal rendelkező hegymászó felszerelést, ami kompatibilis ezzel a termékkel.

**JELŐLÉSEK (amennyiben látható)**

**Black Diamond:** a gyártó neve
**Camalot:** a termék neve
**Pl. 2:** a termék mérete
**⊕:** Black Diamond logó
**CE 0333:** az Európai Parlament és Tanács (EU) 2016/425. számú, az egyéni védőeszközökről (PPE – personal protective equipment) szóló rendeletében előírtaknak való megfelelést jelenti. Az egyéni védőeszköz gyártását felügyelő bejelentett szervezet: AFNOR Certification – 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Franciaország. Bejelentett szervezet szám: 0333. Az EU típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet: APAVE SUDEUROPE SAS, CAS 60193 – 13322 MARSEILLE Cedex 16, Franciaország, NB No 0082.
**EN 12276:** A termék megfelel az EN 12276:2013 számú szabványnak: Hegymászó felszerelés Mozgó fékek Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek
**HH-EEEE:** A gyártás hónapját és évét jelöli.
**XXXX:** Dátum kód, például a 8184 szám azt jelenti, hogy a Camalot 2018-ban a 184. napon készült.
**Pl. 1 ⊕ 10 kN:** minimum teherbírás, kN-ban megadva
**Pl. 1 ⊕ 10 kN:** passzív teherbírás kN-ban megadva.
[i] : felhívás az utasítások és figyelmeztetések elolvasására
Az egyszerűsített megfelelőségi nyilatkozat itt megtekinthető: http://blackdiamondequipment.com/DOC

## GARANCIA

Termékeinket a vásárlás dátumától számított 1 éves garanciát vállalunk a végfelhasználó felé, - kivéve, ha a helyi törvények mást írnak elő, - hogy a termékünk anyag és gyártási hibamentes. Amennyiben Ön olyan hibás terméket vásárolt, amely a fentiekben vázolt hozzám, és ki fogjuk cserélni a következő feltételek szerint: nem nyújtunk garanciát normális elhasználódás, nem rendeltetésszerű használatból és karbantartásból eredő sérülésre, valamint módosított, megváltoztatott, illetve bármilyen módon sérült termékekre.

## ⚠ AVERTISMENT [RO]

**A se utiliza doar pentru escalada, catarare pe gheață și alpinism. Aceste activități sunt periculoase. Înainte de a practica aceste activități fii sigur ca ai înțeles și acceptat riscurile la care ești expuns. Minorii trebuie să folosească aceste echipamente sub strictă supervizare a unei persoane avizate. Vei practicarea acestor activități, dumneavoastră, în calitate de utilizator, va asumați riscurile care vă sunt expuse, precum și toate deciziile cu privire la modul de folosire al acestor echipamente. Înainte de a folosi aceste produse fii sigur ca ai citit și înțeles toate instrucțiunile care le conțin, ca și avertizările și limitele produsului. Dacă nu ești sigur cum ai de folosit acest produs sau ai nevoie de o instruire necesara pentru a utiliza astfel de echipamente, Contactati Black Diamond sau contactați-ne cu privire la modul de folosire al produsului. Nu modificati produsul în nici un fel.**

**LEGENDĂ:**

⚠ : Risc de rănire gravă sau moarte
⚠ : Utilizare aprobată
⚠ : Risc de accidentare sau rănire
⚠ : Examinați echipamentul

## ⚠ INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Acesta brosura explica, prin intermediul ilustrațiilor, modul de folosire corecta dar si o parte din modurile de folosire greșita a acestui echipament. Riscurile asociate catararii pot fi reduse prin folosirea corecta a echipamentului. Daca nu aveti experienta in catarare folosiți acest echipament doar sub supravegherea unei persoane competente in acest domeniu.

Dispozitivele de blocare Camalot C4 si Camalot Ultralight sunt ancore de frictiune care reprezinta o parte a sistemului de siguranță care protejează alpinistul împotriva căderii de la înălțime.

Domeniu operațional: Domeniul de lățimi în care producătorul asigură capacitatea de ținere marcată.

*(Vezi ilustrațiile atasate)*

## ⚠ INTRETINERE

Echipamentul de catarare nu trebuie sa intre in contact cu materiale corozive: acid de baterie, solvent, clor, antigel sau benzina. Dupa contactul dispozitivului cu apa sarata sau medii salin clatiti si uscati partile textile, curatati, uscati si lubrifiati partile metalice.

*(Vezi ilustrațiile atasate)*

## ⚠ DURATA DE VIATA, VERIFICARE SI RETRAGERE DIN UZ

Echipamentul de catarare nu are durata de viata nelimitata. Inspectati echipamentul inainte si dupa folosire si retrageti-l din uz daca ajunge la sfarsitul vietii sale, daca e atins durata maxima de viata, chiar daca nu a fost folosit si a fost depozitat corect.

**Vezi ilustrațiile atasate pentru modul de inspectare. Retrageti din uz, imediat, daca sesizati situațiile descrise in ilustrațiile pentru echipamentul dumneavoastra.**

- Conditiile extreme de folosire sau deteriorarea pot scurta durata de viata a echipamentului si pot determina retragerea din uz chiar si pentru o utilizare.
- Inspectati imediat echipamentul de fiecare data cand suspectati ca acesta a fost deteriorat ca urmare a folosirii.
- Factori adiționali care pot reduce durata de viata a echipamentului de catarare: caderi in coarda, cadereа echipamentului de la inaltime, bavuri, rugina, corodare si expunere prelungita la razele soarelui, apa sau aer salin, medii dificile sau temperaturi extreme.
- Daca aveti incertitudini cu privire la starea de siguranta a echipamentului, sau daca o cadere a avut loc cu echipamentul respectiv, echipamentul din uz.
- Distrugeti echipamentul scos din uz pentru a preveni folosirea accidentala ulterioara.

Data de viata este masurata de la data fabricatiei nu de la data achizitionarii. Vedeti secțiunea referitoare la Marcaje ale produsului pentru a determina data de fabricatie a acestui echipament.

- Chingile de la Camalot pot fi inlocuite prin trimiterea lor la Centrul de Garanții Black Diamond. Consultați site-ul Black Diamond (www.blackdiamondequipment.com).

*(Vezi ilustrațiile atasate)*

## ⚠ DEPOZITARE SI TRANSPORT

*(Vezi ilustrațiile atasate)*

## FOLOSIREA DE CAMALOTS SECOND-HAND

Nu recomandam achizitionarea si folosirea de echipament de catarat second-hand. Trebuie sa cunoasti istoria de folosire a echipamentului de catarat ca sa poti avea increderea ca e in conditii bune.

## ALEGEREA ALTOR COMPONENTE

Folosiți corzi dinamice care îndeplinesc normele EN 892 si carabiniere care îndeplinesc normele EN12275 dar si alte echipamente de siguranta si alpinism, compatibile cu acest dispozitiv, si care sunt certificate CE.

## MARCAJE ALE PRODUSULUI (acolo unde există)

**Black Diamond:** Numele producatorului.
**Camalot:** Numele produsului
**e.g. 2:** Marimea.
**⊕:** Logo Black Diamond.
**CE 0333:** Prin care se declara ca produsul respectivul echipament individual de protectie 2016/425. Organism notificat care monitorizează fabricarea acestor echipamente individuale de protectie: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Franta. Organism notificat nr. 0333. Organism notificat pentru examinarea UE tipului UE: APAVE SUDEUROPE SAS – CAS 60193 – 13322 MARSEILLE Cedex 16, Franta, organism notificat nr. 0082.
**Standard EN 12276:** Acest produs respectă standardul EN 12276:2013: Echipamente de alpinism – Ancore de frictiune– Cerinte de siguranță si metode de testare
**LL-AAAA:** Luna si anul productiei.
**XXXX:** Codul de date, de exemplu numarul 8184, poate apărea, indicând faptul ca Camalot a fost fabricat pe data de 184 a zilei din anul 2018.
**e.g. ⊕ 10 kN:** Rezistenta minima in kN.
**e.g. ⊕ 10 kN:** Forta la care rezista dispozitivul la o incarcare statica.
[i] : Pictograma care avertizează utilizatorii sa citească instrucțiunile si avertizările. Declaratia de conformitate a acestui produs poate fi vazuta la : http://blackdiamondequipment.com/DOC

## GARANTIE

Termenul de garantie este de 1 an de la data cumpararii, daca legea nu specifica altfel, si se asigura de faptul ca produsul respectiv este fara defecte de material si de fabricatie ale produsului. Daca recepionati un produs defect, returnati-l catre noi si noi l vom schimba in conformitate cu prezentele conditii: Garantia nu acopera cele prezinta urme de uzura normala, sau care au fost folosite si intretinute in mod necorespunzator sau modificate in vreun fel.

## ⚠ ВНИМАНИЕ [BG]

**Тонкоу для занятий скалолазанием или альпинизмом. Тези дейности са опасни! Разберете и приемете съществуващите рискове преди да го подготовите. Неспособни деветте и начинаещи, трябва да се ползват от по-опитен отговорник, тяхна да бъдат под директния контрол на опитен и отговорник човек. Вие сте отговорни за своите действия и решения. Прочетете и вникнете в ваше всичко инструкциите и предупреждения, които са съдържат. Запознайте се с потенциалните взаимовръзки и лимитите на продукта. Вземете в контакт с Black Diamond, ако не сте сигурни как да използвате продукта. Не модифицирайте продукта по никакъв начин.**

**КЛЮЧ:**

⚠ : Опасност от тежко нараняване или смърт
⚠ : Одобрена употреба
⚠ : Опасност от злополука или нараняване
⚠ : Необходимо изпитване

## ⚠ ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Тази брошура обяснява правилната употреба и някои често срещани грешки за оборудването, показано на илюстрациите. Съществ